KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 18.04.2005
KOM(2005) 146 v konečnom znení

2005/0056 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko.

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko.

(predložené Komisiou)

ODÔVODNENIE

1. Politické a právne súvislosti

Podľa článku 1 a 2 protokolu o postavení Dánska pripojeného k zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva Dánsko neuplatňuje ustanovenia hlavy IV zmluvy. V dôsledku toho nie sú akty Spoločenstva, prijaté okrem iného v oblasti justičnej spolupráce v občianskoprávnych veciach, platné a záväzné v Dánsku.

Jedným z týchto aktov je aj nariadenie Rady (ES) č. 1348/2000 z 29. mája 2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych alebo obchodných veciach. Spojené kráľovstvo a Írsko využili svoje právo tento akt uplatňovať, takže sa toto nariadenie vzťahuje na všetky členské štáty okrem Dánska. Nariadenie 1348/2000 hrá dôležitú úlohu pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 o súdnej príslušnosti, uznávaní a výkone rozhodnutí v občianskoprávnych a obchodných veciach, keďže toto nariadenie odkazuje na jeho ustanovenia týkajúce sa doručovania písomností potrebných pre začatie konania alebo podobných písomností.[1] Nariadenie 44/2001 tiež platí pre všetky členské štáty okrem Dánska. Mení a aktualizuje pravidlá Bruselského dohovoru z roku 1968 o súdnej príslušnosti, uznávaní a výkone súdnych rozhodnutí, ktorého zmluvnými stranami sú všetky členské štáty vrátane Dánska. Neuplatňovanie nariadenia 44/2001 v Dánsku má za následok neuspokojivú právnu situáciu, v ktorej sa platné pravidlá týkajúce sa príslušnosti, uznávania a výkonu súdnych rozhodnutí líšia v Dánsku a v ostatných členských štátoch. To predstavuje krok späť vzhľadom k tomu, že pred nadobudnutím účinnosti nariadenia 44/2001 platil Bruselský dohovor jednotne pre všetky členské štáty. Súčasná situácia preto ohrozuje jednotnosť a právnu istotu právnych predpisov Spoločenstva.

Dánsko pri viacerých príležitostiach vyjadrilo svoj záujem participovať na režime vytvorenom nariadeniami 44/2001 a 1348/2000. Po podrobných diskusiách Komisia akceptovala dojednanie paralelných dohôd s Dánskom, za predpokladu, že budú splnené tieto podmienky: toto riešenie by malo dočasný výnimočný charakter, účasť Dánska na režime Spoločenstva by bola v plnej miere v záujme Spoločenstva a jeho občanov a požiadavky voči Dánsku by boli rovnaké ako požiadavky kladené na všetky členské štáty, aby sa zabezpečilo, že v Dánsku budú platiť rovnaké predpisy ako v ostatných členských štátoch.

Vzhľadom na uvedenú situáciu sa Komisia domnieva, že rozšírenie pôsobnosti nariadenia 44/2001 a 1348/2000 na Dánsko je v záujme Spoločenstva. Dohoda, ktorou sa pôsobnosť ustanovení nariadenia 44/2001 rozšíri na Dánsko, je predmetom osobitného rozhodnutia Rady. Komisia sa okrem iného domnieva, že ak sa pôsobnosť ustanovení nariadenia 44/2001 rozšíria na Dánsko prostredníctvom paralelnej dohody, bude z dôvodu úzkeho prepojenia týchto dvoch aktov potrebné rozšíriť aj pôsobnosť nariadenia 1348/2000.

Dňa 28. júna 2002 Komisia predložila odporúčanie pre rozhodnutie Rady, ktorým splnomocňuje Komisiu začať rokovania o uzatvorení dvoch dohôd medzi Európskym spoločenstvom a Dánskom, ktorými sa rozšíri pôsobnosť nariadení 44/2001 a 1348/2000 na Dánsko.

---

[1] Pozri článok 26 ods. 3 nariadenia 44/2001.

Dňa 8. mája 2003 Rada rozhodla, že Komisiu výnimočne splnomocní uskutočniť rokovania o dohode s Dánskom o platnosti ustanovení nariadenia (ES) č. 44/2001 a nariadenia (ES) č. 1348/2000 pre Dánsko podľa medzinárodného práva.

2. Výsledky rokovaní

Komisia uskutočnila rokovania o paralelnej dohode, ktorou sa pôsobnosť ustanovení nariadenia 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach rozšíri na Dánsko, v súlade s negociačnými smernicami Rady, pričom dbala na to, aby práva a povinnosti Dánska vyplývajúce z tejto dohody, boli rovnaké ako práva a povinnosti ostatných členských štátov.

Paralelná dohoda, ktorá je výsledkom rokovaní, obsahuje najmä tieto ustanovenia:

- príslušné pravidlá o postavení Súdneho dvora na zabezpečenie jednotnej interpretácie predpisov uplatňovaných prostredníctvom paralelnej dohody medzi Dánskom a ostatnými členskými štátmi;

- mechanizmus umožňujúci Dánsku prijímať budúce zmeny základných aktov vykonané Radou a budúce vykonávacie predpisy, ktoré sa majú prijať na základe článku 202 Zmluvy o ES;

- doložku, podľa ktorej sa dohoda považuje za ukončenú, ak Dánsko odmietne prijať budúce zmeny a vykonávacie predpisy;

- pravidlá, ktoré upresňujú povinnosti Dánska pri rokovaniach o dohodách s tretími štátmi týkajúcich sa záležitostí upravených paralelnou dohodou;

- možnosť vypovedania paralelnej dohody oznámením druhej zmluvnej strane.

3. Závery

Vzhľadom na pozitívny výsledok rokovaní Komisia odporúča, aby Rada prijala tieto dve rozhodnutia:

Poprvé, rozhodnutie o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko.

Podruhé, rozhodnutie o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko.

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko.

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 61(c) v spojení s prvým pododsekom článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,[2]

keďže:

(1) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, ustanovenia nariadenia (ES) č. 1348/2000[3] nie sú pre Dánsko platné a záväzné.

(2) Rozhodnutím zo dňa 8. mája 2003 Rada splnomocnila Komisiu rokovať o dohode medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o rozšírení pôsobnosti uvedeného nariadenia na Dánsko.

(3) Komisia v mene Spoločenstva dojednala túto dohodu s Dánskym kráľovstvom.

(4) Spojené kráľovstvo a Írsko v súlade s článkom 3 protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o EÚ a Zmluve o ES, sa zúčastňujú na prijímaní a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(5) V súlade s článkami 1 a 2 uvedeného protokolu o postavení Dánska sa Dánsko nezúčastňuje na prijímaní a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(6) Dohoda, parafovaná v Bruseli 17. januára 2005, by sa mala podpísať.

---

[2] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
[3] Ú. v. EÚ L 160, 30.6.2000, s. 37.

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Predseda Rady je týmto splnomocnený určiť osobu(-y) oprávnenú(-é) podpísať v mene Európskeho spoločenstva dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko, s výhradou jej možného uzatvorenia.

V Bruseli [...]

Za Radu
predseda

2005/0056 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko.

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 61(c) v spojení s prvým pododsekom článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,[4]

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,[5]

keďže:

(1) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, ustanovenia nariadenia (ES) č. 1348/2000[6] nie sú pre Dánsko platné a záväzné.

(2) Komisia dojednala dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o rozšírení pôsobnosti uvedeného nariadenia.

(3) Dohoda bola podpísaná v mene Európskeho spoločenstva dňa ..... 2005 s výhradou jej možného uzatvorenia v súlade s rozhodnutím Rady .../.../ES z […….].

(4) Spojené kráľovstvo a Írsko v súlade s článkom 3 protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o EÚ a Zmluve o ES, sa zúčastňujú na prijímaní a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(5) V súlade s článkami 1 a 2 uvedeného protokolu o postavení Dánska sa Dánsko nezúčastňuje na prijímaní a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(6) Táto dohoda by mala byť schválená.

---

4 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
5 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
6 Ú. v. EÚ L 160, 30.6.2000, s. 37.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom, ktorou sa rozširuje pôsobnosť nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskoprávnych a obchodných veciach v členských štátoch na Dánsko, sa schvaľuje v mene Spoločenstva.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady je týmto splnomocnený určiť osobu oprávnenú urobiť oznámenie stanovené v článku 10 ods. 2 dohody.

V Bruseli [...]

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

DOHODA

medzi Európskym spoločenstvom a

Dánskym kráľovstvom

o

doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych alebo obchodných veciach

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO,

ďalej len „Spoločenstvo“, na jednej strane a

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

ďalej len „Dánsko“, na strane druhej,

1. SO ŽELANÍM, aby sa zlepšil a urýchlil prenos súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych alebo obchodných veciach medzi Dánskom a ostatnými členskými štátmi Spoločenstva,

2. BERÚC DO ÚVAHY, že na tento účel má prenos prebiehať priamo medzi miestnymi orgánmi určenými zmluvnými stranami,

3. BERÚC DO ÚVAHY, že rýchlosť v prenose oprávňuje použiť všetky vhodné prostriedky za predpokladu, že sú dodržané určité podmienky pokiaľ ide o zrozumiteľnosť a spoľahlivosť obdržaných dokumentov,

4. BERÚC DO ÚVAHY, že bezpečnosť v prenose vyžaduje, aby sa k dokumentu, ktorý má byť postúpený priložil predtlačený formulár, ktorý bude vyplnený v jazyku krajiny, kde sa doručenie vykonáva alebo v inom jazyku akceptovanom prijímajúcim členským štátom,

5. BERÚC DO ÚVAHY, že na zabezpečenie efektívnosti tejto dohody by sa možnosť odmietnuť doručenie dokumentov mala obmedziť na výnimočné situácie,

6. KEĎŽE dohovor o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych alebo obchodných veciach v členských štátoch Európskej únie, ktorý vypracovala Rada Európskej únie aktom z 26. mája 1997[7] nenadobudol účinnosť a mala by byť zabezpečená táto kontinuita výsledkov rokovaní pre uzatvorenie dohovoru,

7. KEĎŽE hlavný obsah tohto dohovoru bol prevzatý nariadením Rady Európskej únie č. 1348/2000 z 29. mája 2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov

[7] Ú. v. EÚ C 261, 27.8.1997, s. 1. V rovnaký deň, keď bol vypracovaný dohovor, vzala Rada na vedomie dôvodovú správu o dohovore, ktorý je uvedený na s. 26 uvedeného úradného vestníka.

v občianskoprávnych alebo obchodných veciach v členských štátoch[8]("nariadenie o doručovaní dokumentov"),

8. ODVOLÁVAJÚC SA na Protokol o postavení Dánska priložený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva ("Protokol o postavení Dánska"), podľa ktorého nariadenie o doručovaní dokumentov nie je uplatniteľné v Dánsku a ani preň nie je záväzné,

9. SO ŽELANÍM, aby ustanovenia tohto nariadenia o doručovaní dokumentov, jeho budúce zmeny a doplnenia a s ním súvisiace vykonávacie predpisy sa podľa medzinárodných právnych predpisov uplatňovali na vzťahy medzi Spoločenstvom a Dánskom, ktorý je členským štátom so zvláštnym postavením s ohľadom na hlavu IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva,

10. ZDÔRAZŇUJÚC význam náležitej koordinácie medzi Spoločenstvom a Dánskom so zreteľom na rokovanie a závery medzinárodných dohôd, ktoré môžu ovplyvniť alebo zmeniť rozsah pôsobnosti nariadenia o doručovaní dokumentov,

11. ZDÔRAZŇUJÚC, že Dánsko by sa malo usilovať podieľať sa na medzinárodných dohodách uzatvorených Spoločenstvom, kde je účasť Dánska na takýchto dohodách dôležitá pre jednotné uplatňovanie nariadenia o doručovaní dokumentov a tejto dohody,

12. UVÁDZAJÚC, že Súdny dvor Európskych spoločenstiev by mal mať súdnu právomoc, aby zabezpečil jednotné uplatňovanie a výklad tejto dohody vrátane ustanovení nariadenia o doručovaní dokumentov a akýchkoľvek vykonávacích predpisov Spoločenstva, ktoré sú súčasťou tejto dohody,

13. ODVOLÁVAJÚC SA na súdnu právomoc delegovanú na Súdny dvor Európskych spoločenstiev podľa článku 68 ods. 1 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva na vydanie predbežných rozhodnutí o otázkach platnosti a výkladu aktov inštitúcií Spoločenstva na základe hlavy IV Zmluvy, vrátane platnosti a výkladu tejto dohody, a na skutočnosť, že, ako vyplýva z Protokolu o postavení Dánska, toto ustanovenie nie je uplatniteľné v Dánsku a ani preň nie je záväzné,

14. BERÚC DO ÚVAHY, že Súdny dvor Európskych spoločenstiev by mal mať súdnu právomoc za rovnakých podmienok na vydanie predbežných rozhodnutí o otázkach platnosti a výkladu tejto dohody, ktoré predkladá dánsky súdny dvor alebo tribunál, a že dánske súdy a tribunály by mali z tohto dôvodu požiadať o predbežné rozhodnutia za rovnakých podmienok aké majú súdy a tribunály ostatných členských štátov s ohľadom na výklad nariadenia o doručovaní dokumentov a jeho vykonávacích predpisov,

15. ODVOLÁVAJÚC SA na ustanovenie, že podľa článku 68 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Rada Európskej únie, Európska komisia a členské štáty môžu požiadať Súdny dvor Európskych spoločenstiev o vydanie rozhodnutia týkajúceho sa otázky výkladu aktov inštitúcií Spoločenstva založených na hlave IV Zmluvy, vrátane výkladu tejto dohody, a na skutočnosť, že, ako vyplýva z Protokolu

[8] Ú. v. EÚ L 160, 30.6.2000, s. 37.

o postavení Dánska, toto ustanovenie nie je uplatniteľné v Dánsku a ani preň nie je záväzné,

16. BERÚC DO ÚVAHY, že by sa mala Dánsku, za rovnakých podmienok aké majú ostatné členské štáty s ohľadom na nariadenie o doručovaní dokumentov a jeho vykonávacie predpisy, poskytnúť možnosť požiadať Súdny dvor Európskych spoločenstiev o vydanie rozhodnutí o otázkach týkajúcich sa výkladu tejto dohody,

17. ZDÔRAZŇUJÚC, že podľa dánskych právnych predpisov by mali súdy v Dánsku – pri výklade tejto dohody vrátane ustanovení nariadenia o doručovaní dokumentov a akýchkoľvek vykonávacích predpisov Spoločenstva, ktoré sú súčasťou tejto dohody – náležite prihliadnuť k nálezom v judikatúre Súdneho dvora Európskych spoločenstiev a súdov členských štátov Európskych spoločenstiev s ohľadom na ustanovenia nariadenia o doručovaní dokumentov a akýchkoľvek vykonávacích predpisov Spoločenstva,

18. BERÚC DO ÚVAHY, že by malo byť možné požiadať Súdny dvor Európskych spoločenstiev o vydanie rozhodnutí o otázkach týkajúcich sa dodržiavania povinností podľa tejto dohody na základe ustanovení Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, ktoré upravujú konania pred Súdnym dvorom,

19. Keďže, v zmysle článku 300 ods. 7 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, táto dohoda zaväzuje členské štáty; je z uvedeného dôvodu vhodné, aby Dánsko v prípade jej porušenia členským štátom malo možnosť obrátiť sa na Komisiu ako na ochrancu zmluvy;

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Účel

1. Účelom tejto dohody je uplatňovať ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 1348/200 z 29. mája 2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych alebo obchodných veciach („nariadenie o doručovaní dokumentov“) a jeho vykonávacích predpisov na vzťahy medzi Spoločenstvom a Dánskom v súlade s článkom 2 ods. 1.

2. Cieľom zmluvných strán je dohodnúť sa na jednotnom uplatňovaní a výklade ustanovení nariadenia o doručovaní dokumentov a jeho vykonávacích predpisov vo všetkých členských štátoch.

3. Ustanovenia článku 3 ods. 1, článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 1 tejto dohody vyplývajú z Protokolu o postavení Dánska.

ČLÁNOK 2

Spolupráca pri doručovaní dokumentov

1. Ustanovenia nariadenia o doručovaní dokumentov, ktoré je priložené k tejto dohode a je jej súčasťou, spolu s jeho vykonávacími predpismi prijatými podľa článku 17 nariadenia a – s ohľadom na vykonávacie predpisy prijaté po nadobudnutí platnosti tejto dohody – implementovanými Dánskom tak, ako je uvedené v článku 4 tejto dohody, a informácie, ktoré si členské štáty oznámili podľa článku 23 nariadenia, sa podľa medzinárodných právnych predpisov uplatňujú na vzťahy medzi Spoločenstvom a Dánskom.

2. Dátum nadobudnutia platnosti tejto dohody sa uplatní namiesto dátumu uvedeného v článku 25 nariadenia.

ČLÁNOK 3

Zmeny a doplnenia k nariadeniu o doručovaní dokumentov

1. Dánsko sa nezúčastňuje na prijímaní zmien a doplnení k nariadeniu o doručovaní dokumentov a žiadne takéto zmeny a doplnenia nie sú uplatniteľné v Dánsku a ani preň nie sú záväzné.

2. Pri každom prijatí zmien a doplnení k nariadeniu, Dánsko oznámi Komisii svoje rozhodnutie, či implementuje obsah takýchto zmien a doplnení. Oznámenie sa poskytne v čase prijatia zmien a doplnení alebo do 30 dní po ich prijatí.

3. Ak sa Dánsko rozhodne, že bude implementovať obsah zmien a doplnení, v oznámení sa uvedie, či sa implementácia uskutoční administratívnou cestou alebo si vyžaduje parlamentné schválenie.

4. Ak sa v oznámení uvádza, že implementácia sa môže uskutočniť administratívnou cestou, uvedie sa v ňom i to, že všetky nevyhnutné administratívne opatrenia nadobudnú účinnosť v deň, keď nadobudnú účinnosť zmeny a doplnenia k nariadeniu alebo že nadobúdajú účinnosť v deň oznámenia, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

5. Ak sa v oznámení uvádza, že na implementáciu je potrebné parlamentné schválenie v Dánsku, uplatňujú sa tieto pravidlá:

   (a) Legislatívne opatrenia v Dánsku nadobudnú účinnosť v deň nadobudnutia účinnosti zmien a doplnení k nariadeniu alebo do šiestich mesiacov po oznámení, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr;

   (b) Dánsko oznámi Komisii deň, ktorým nadobudnú účinnosť vykonávacie legislatívne opatrenia.

6. Oznámením Dánska o tom, že obsah zmien a doplnení bol v Dánsku implementovaný, porov. odseky 4 a 5, vznikajú podľa medzinárodných právnych

predpisov Dánsku a Spoločenstvu vzájomné povinnosti. Zmeny a doplnenia k nariadeniu predstavujú zmeny a doplnenia k tejto dohode a považujú sa za prílohy k tejto dohode.

7. V prípade, že:

(a) Dánsko oznámi svoje rozhodnutie, že neimplemetuje obsah týchto zmien a doplnení; alebo

(b) Dánsko nepredloží oznámenie v rámci lehoty 30 dní stanovenej v odseku 2; alebo

(c) Legislatívne opatrenia v Dánsku nenadobudnú účinnosť v rámci lehôt stanovených v odseku 5;

sa táto dohoda považuje za ukončenú, pokiaľ strany nerozhodnú inak do 90 dní alebo, v situácii uvedenej v bode c, legislatívne opatrenia v Dánsku nenadobudnú účinnosť v tej istej lehote. Ukončenie nadobúda účinnosť 3 mesiace po uplynutí lehoty 90 dní.

8. Žiadosti, ktoré boli zaslané pred dňom ukončenia dohody, ako sa uvádza v odseku 7, nie sú týmto dotknuté.

ČLÁNOK 4

Vykonávacie predpisy

1. Dánsko sa nezúčastňuje prijímania stanovísk výboru uvedeného v článku 18 nariadenia o doručovaní dokumentov. Vykonávacie predpisy prijaté podľa článku 17 nie sú uplatniteľné v Dánsku a ani preň nie sú záväzné.

2. Pri každom prijímaní vykonávacích predpisov podľa článku 17 nariadenia sa vykonávacie predpisy oznámia Dánsku. Dánsko oznámi Komisii svoje rozhodnutie, či implementuje obsah vykonávacích predpisov. Oznámenie sa poskytne po prijatí vykonávacích predpisov alebo do 30 dní po ich prijatí.

3. V oznámení sa uvádza, že všetky nevyhnutné administratívne opatrenia v Dánsku nadobudnú účinnosť v deň, keď nadobudnú účinnosť vykonávacie predpisy alebo že nadobúdajú účinnosť v deň oznámenia, podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

4. Oznámením Dánska o tom, že obsah vykonávacích predpisov bol v Dánsku implementovaný, porov. odsek 4 a 5, vznikajú podľa medzinárodných právnych predpisov Dánsku a Spoločenstvu vzájomné povinnosti. Vykonávacie predpisy potom budú súčasťou tejto dohody.

5. V prípade, že:

(a) Dánsko oznámi svoje rozhodnutie, že neimplemetuje obsah vykonávacích predpisov; alebo

(b) Dánsko nepredloží oznámenie v rámci lehoty 30 dní stanovenej v odseku 2;

sa táto dohoda považuje za ukončenú, pokiaľ strany nerozhodnú inak do 90 dní. Ukončenie nadobúda účinnosť 3 mesiace po uplynutí lehoty 90 dní.

6. Žiadosti, ktoré boli zaslané pred dňom ukončenia dohody, ako sa uvádza v odseku 5, nie sú týmto dotknuté.

7. Ak si vo výnimočných prípadoch implementácia vyžaduje parlamentné schválenie v Dánsku, podľa odseku 2 to Dánsko uvedie v oznámení a uplatnia sa ustanovenia článku 3 ods. 5 až 8.

8. Dánsko oznámi Komisii informácie uvedené v článkoch 2, 3, 4, 9, 10, 13, 14, 15, 17 písm. a) a 19 nariadenia o doručovaní dokumentov. Komisia uverejní tieto informácie spolu s náležitými informáciami o členských štátoch. Príručka a glosár vypracovaný podľa článku 17 obsahuje taktiež náležité informácie o Dánsku.

ČLÁNOK 5

Medzinárodné dohody, ktoré majú vplyv na nariadenie o doručovaní dokumentov

1. Medzinárodné dohody uzatvorené Spoločenstvom pri vykonávaní svojich vonkajších právomocí založených na pravidlách nariadenia o doručovaní dokumentov nie sú uplatniteľné v Dánsku a ani preň nie sú záväzné.

2. Dánsko sa zdrží uzatvorenia medzinárodných dohôd, ktoré môžu ovplyvňovať alebo zmeniť rozsah pôsobnosti nariadenia o doručovaní dokumentov, ako je priložené k tejto dohode, pokiaľ na to Spoločenstvo neudelilo súhlas a neboli prijaté dostatočné opatrenia v súvislosti so vzťahom medzi touto dohodou a príslušnou medzinárodnou dohodou.

3. Počas rokovaní o medzinárodných dohodách, ktoré môžu ovplyvňovať alebo zmeniť rozsah pôsobnosti nariadenia o doručovaní dokumentov priloženého k tejto dohode, bude Dánsko koordinovať svoje stanovisko so Spoločenstvom a zdrží sa akéhokoľvek konania, ktoré by ohrozovalo ciele koordinovaného stanoviska Spoločenstva v rámci jeho oblasti právomocí pri takýchto rokovaniach.

ČLÁNOK 6

Súdna právomoc Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo vzťahu k výkladu dohody

1. Ak vznikne otázka týkajúca sa platnosti alebo výkladu tejto dohody v prípade prejednávanom pred dánskym súdom alebo tribunálom, tento súd alebo tribunál požiada Súdny dvor o vydanie rozhodnutia o tejto otázke vždy, keď by bol o vydanie rozhodnutia za rovnakých okolností požiadaný súd alebo tribunál iného členského štátu Európskej únie s ohľadom na nariadenie o doručovaní dokumentov a jeho vykonávacie predpisy uvedené v článku 2 ods. 1.

2. Podľa dánskych právnych predpisov berú súdy v Dánsku pri výklade tejto dohody náležitý ohľad rozhodnutia v judikatúre Súdneho dvora pokiaľ ide o ustanovenia nariadenia o doručovaní dokumentov a akýchkoľvek vykonávacích predpisov Spoločenstva.

3. Dánsko môže, rovnako ako Rada, Komisia a ktorýkoľvek členský štát, požiadať Súdny dvor o vydanie rozhodnutia o otázke týkajúcej sa výkladu tejto dohody. Rozhodnutie vydané Súdnym dvorom v reakcii na takúto žiadosť sa neuplatňuje na rozsudky súdov alebo tribunálov členských štátov, ktoré majú účinky res judicata.

4. Dánsko je oprávnené predložiť Súdnemu dvoru pripomienky v prípadoch, keď mu bola otázka predbežného rozhodnutia týkajúceho sa výkladu ktoréhokoľvek ustanovenia uvedeného v článku 2 ods. 1. postúpená súdom alebo tribunálom členského štátu.

5. Uplatňuje sa Protokol o štatúte Súdneho dvora Európskych spoločenstiev a jeho rokovací poriadok.

6. Ak sa ustanovenia Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva týkajúce sa rozhodnutí Súdneho dvora zmenia a doplnia s následným vplyvom pre rozhodnutia v súvislosti s nariadením o doručovaní dokumentov, Dánsko môže oznámiť Komisii svoje rozhodnutie neuplatňovať zmeny a doplnenia s ohľadom na túto dohodu. Oznámenie sa poskytne v čase nadobudnutia účinnosti zmien a doplnení alebo do 60 dní po nadobudnutí účinnosti.

   V takomto prípade sa táto dohoda považuje za ukončenú. Ukončenie nadobúda účinnosť 3 mesiace po oznámení.

7. Žiadosti, ktoré boli zaslané pred dňom ukončenia dohody, ako sa uvádza v odseku 6, nie sú týmto dotknuté.

ČLÁNOK 7

Súdna právomoc Súdneho dvora Európskych spoločenstiev v súvislosti s dodržiavaním dohody

1. Komisia môže v súvislosti s neplnením ktorejkoľvek povinnosti podľa tejto dohody začať voči Dánsku konanie na Súdnom dvore.

2. Pri nedodržiavaní povinností členským štátom môže Dánsko na základe tejto dohody podať Komisiu sťažnosť.

3. Uplatňujú sa príslušné ustanovenia Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, ktoré upravujú konania na Súdnom dvore, ako aj Protokol o štatúte Súdneho dvora Európskych spoločenstiev a jeho rokovací poriadok.

ČLÁNOK 8

Územné uplatňovanie

Táto dohoda sa uplatňuje na územiach uvedených v článku 229 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

ČLÁNOK 9

Ukončenie dohody

1. Táto dohoda sa ukončí, ak Dánsko informuje ostatné členské štáty, že si už neželá využívať ustanovenia časti I Protokolu o postavení Dánska, porov. článok 7 tohto protokolu.

2. Táto dohoda môže byť ukončená ktoroukoľvek zo zmluvných strán na základe oznámenia poskytnutého druhej zmluvnej strane. Ukončenie nadobúda účinnosť šesť mesiacov po dni tohto oznámenia.

3. Žiadosti, ktoré boli zaslané pred dňom ukončenia dohody, ako sa uvádza v odseku 1 alebo 2, nie sú týmto dotknuté.

ČLÁNOK 10

Nadobudnutie platnosti

1. Zmluvné strany prijmú túto dohodu v súlade so svojimi príslušnými postupmi.

2. Táto dohoda nadobúda platnosť v prvý deň šiesteho mesiaca nasledujúceho po oznámení zmluvných strán o ukončení svojich príslušných postupov vyžadovaných na tento účel.

ČLÁNOK 11

Autentickosť znení

Táto dohoda je vyhotovená dvojmo v českom, dánskom, holandskom, anglickom, estónskom, fínskom, francúzskom, nemeckom, gréckom, maďarskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, portugalskom, slovinskom, slovenskom, španielskom a švédskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

Príloha

Nariadenie Rady (ES) č. 1348/2000 z 29. mája 2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych dokumentov v občianskoprávnych alebo obchodných veciach.